

СЪВМЕСТНО ДЕЙСТВИЕ НА СЪВЕТА

от 20 юни 2001 година

за създаването на Сателитен център на Европейския съюз

(2001/555/ОВППС)

СЪВЕТЪТ НА ЕВРОПЕЙСКИЯ СЪЮЗ,

като взе предвид Договора за Европейския съюз, и по-специално член 14 от него,

като има предвид, че:

(1) На 10 ноември 2000 г. Съветът записа своето принципно споразумение за създаването на Сателитен център в рамките на Европейския съюз, включващ съответните основни характеристики на съществуващите структури на Западноевропейския съюз.

(2) Създаването на Сателитния център на Европейския съюз е от важно значение за засилване на ранното предупреждение и функциите за наблюдение на кризи в контекста на Общата външна политика и политиката за сигурност (ОВППС), и по-специално на Европейската политика за сигурност и отбрана (ЕПСО).

(3) Статутът и структурата на центъра му позволяват да отговори на изискванията на Европейския съюз и на неговите държави-членки, и да изпълнява функциите си в тясно сътрудничество с Общността, по-специално със Съвместния научно-изследователски център на Европейската комисия, националните и международните институции. Центърът следва да бъде синхронизиран с Европейската космическа стратегия, подписана от Съвета на 16 ноември 2000 г.

(4) Сателитният център на Европейския съюз следва да има юридическа правосубектност, както и да поддържа тесни връзки със Съвета и да отчита по подходящ начин общите политически отговорности на Европейския съюз и неговите институции.

(5) В съответствие с член 6 от протокола за позицията на Дания, приложен към Договора за Европейския съюз и към Договора за създаване на Европейската общност, Дания не участва в създаването и изпълнението на решения и действия на Европейския съюз, които имат последици за отбраната. Въпреки това, тази разпоредба не изключва участието на Дания в гражданските дейности на центъра въз основа на обявената готовност на Дания да допринесе за поемането на разностите на центъра, които нямат последици за отбраната,

ПРИЕ НАСТОЯЩОТО СЪВМЕСТНО ДЕЙСТВИЕ:

Член 1

Създаване

1. С настоящото се създава Сателитен център на Европейския съюз (EUSC), наричан по-нататък „Центърът”. Той започва своята работа от 1 януари 2002 г.
2. Седалището на центъра се намира в Torrejón de Ardoz, Испания.
3. Първоначалната инфраструктура на центъра се предоставя от ЗЕС.

Член 2

Мисия

1. Центърът подкрепя вземането на решения на Съюза в контекста на ОВППС, и по-специално на ЕПСО, посредством предоставянето на материали, получени в резултат от анализа на сателитните образи и съпътстващите ги данни, включително въздушните образи, когато е подходящо, в съответствие с членове 3 и 4.
2. Държава-членка или Комисията могат да отправят искания до Главния секретар/Върховния представител, който, ако капацитетът на центъра позволява, съответно ги разпределя към центъра, в съответствие с член 4.
3. Третите страни, които са приели разпоредбите, предвидени в приложението за присъединяване към дейността на центъра, също могат да отправят искания до Главния секретар/Върховния представител, който, ако капацитетът на центъра позволява, съответно ги разпределя към центъра, в съответствие с член 4.
4. Международните организации, като Обединените нации (ОН), Организацията за сигурност и сътрудничество в Европа и Организацията на Северноатлантическия договор (НАТО), също могат да отправят искания до Главния секретар/Върховния представител, който, ако капацитетът на центъра позволява, съответно ги разпределя към центъра, в съответствие с член 4.

Член 3

Политическо ръководство

Комитетът за политика и сигурност (КПС) ще упражнява политическото ръководство на дейностите на центъра и ще издава препоръки за Главния секретар/Върховния представител за приоритетите на центъра, в съответствие с неговата отговорност за ОВППС, и по-специално за ЕПСО.

Член 4

Оперативно ръководство

1. Главният секретар/Върховният представител осъществява оперативното ръководство на центъра, както е предвидено в настоящото съвместно действие, без да накърнява съответно отговорността на борда и на директора на центъра.
2. При изпълнението на задачите си, определени в настоящия член, Главният секретар/Върховният представител докладва по подходящ начин и поне веднъж на всеки шест месеца на Комитета за политика и сигурност.

Член 5

Резултатите от работата на центъра

1. Резултатите от работата на центъра в отговор на искания, отправени в съответствие с член 2, параграфи 1, 3 и 4, се предоставят на Главния секретариат на Съвета на държавата-членка, на Комисията, и на отправилата искането страна, в съответствие с приложимите разпоредби за сигурност. Резултатите се предоставят на трети страни в съответствие с разпоредбите, които тези страни са приели, и които са определени в приложението.
2. За по-голяма прозрачност, Главният секретар/Върховният представител предоставя всички искания за осъществяване на задачи, отправени в съответствие с член 2 до държавите-членки и третите страни, които са приели разпоредбите, предвидени в приложението в съответствие с подробните правила, регламентирани в тези разпоредби.
3. Резултатите от работата на центъра, получени в следствие на искания, отправени в съответствие с член 2, параграф 2, се предоставят на държавите-членки, на Комисия и/или на третите страни, които са приели разпоредбите, предвидени в приложението, по решение на искащата страна.

Член 6

Правосубектност

Центърът притежава правосубектност, необходима за осъществяване на функциите и за постигане на целите си. Всяка държава-членка предприема стъпки, за да гарантира правния статут на юридическите лица по смисъла на своето законодателство. Центърът, по-специално, може да придобива или да отчуждава движимо или недвижимо имущество и да бъде страна в правни процедури. Центърът следва да бъде юридическо лице с нестопанска цел.

Член 7

Борд

1. Центърът има борд, който одобрява годишна и дългосрочна работна програма и подходящ бюджет. Бордът е форум за обсъждане на въпросите, свързани с работата на центъра, неговия персонал и оборудване.
2. Бордът се председателства от Главния секретар/ Върховния представител, или в случай, че той отсъства-от неговия или нейния представител. Главният секретар/ Върховният представител докладва на Съвета за работата на борда.
3. Бордът се състои от един представител, назначен от всяка държава-членка и един представител, назначен от Комисията. Всеки член на борда може да бъде представляван или придружаван от заместник. Писмата за назначаване, подписани съответно от държавата-членка или Комисията, по подходящ начин, се изпращат до Главния секретар/Върховния представител.
4. Директорът на центъра или негов представител, по правило, присъства на заседанията на борда. Главният директор на военния състав също може да присъства на събранията на борда.
5. Решенията на борда се вземат след гласуване от представителите на държавите-членки с квалифицирано мнозинство, като тежестта на гласовете се преценява в съответствие с член 23, параграф 2, алинея трета от Договора за Европейския съюз, без да се накърняват разпоредбите на член 13, параграф 2 от настоящото съвместно действие. Бордът приема процедурен правилник.
6. Бордът се свиква от председателя най-малко два пъти в годината и по искане на най-малко една трета от неговите членове.
7. Бордът може да приеме решение за създаването на *ad hoc* работни групи или постоянни комитети в същия формат като тези на борда за решаване на специални въпроси или проблеми в рамките на общата му отговорност и функциониращи под негово ръководство. Решението за създаването на такава група или комитет определя техния мандат, състав и срок на работа.

Член 8

Директор

1. Бордът назначава директор на центъра, между представителите на държавите-членки. Държавите-членки представят кандидатурите на Главния секретар/Върховния представител, който от своя страна ги внася пред борда. Директорът се назначава за срок от три години, с възможност за удължаване на срока на мандата с още един двугодишен мандат.

2. Директорът назначава заместник-директор на центъра за срок от три години след одобряването му от борда. Директорът отговаря за назначаването на останалия персонал на центъра.

3. Директорът осигурява изпълнението на мисията на центъра в съответствие с член 2. Също така, директорът поддържа високо ниво на знания и професионализъм в центъра, както и на ефикасност и ефективност в осъществяването на неговата мисия. Директорът предприема всички необходими мерки в тази насока, включително обучението на персонала, извършването на проектите за проучванията и разработките за осъществяването на мисията на центъра.

4. Директорът отговаря също така за:

- подготовката на работата на борда, и по-специално за подготовката на проекта на годишната работна програма на центъра;
- ежедневно управление на работата на центъра;
- подготовката на отчета за приходите и разходите и изпълнението на бюджета на центъра;
- въпросите по сигурността;
- всички въпроси, отнасящи се до персонала;
- информира Комитета за политика и сигурност относно годишната работна програма;
- осигурява тясно сътрудничество и обмен на информация със службите на Общността, компетентни в областта на космическото пространство, и по-специално със Съвместния научно-изследователски център на Комисията;
- установяването на контакти с другите национални и международни институции в областта на космическите изследвания.

5. В рамките на работната програма и бюджета на центъра, директорът има право да сключва договори, да назначава персонал, предвиден в бюджета, и да разрешава изразходването на средствата, необходими за работата на центъра.

6. Директорът изготвя годишен доклад за дейността на центъра до 31 март на следващата година. Докладът се предоставя на борда и на Съвета, които го предоставят на Европейския парламент, Комисията и държавите-членки.

7. Директорът отговаря пред борда.

8. Директорът представлява центъра.

Член 9

Персонал

1. Персоналът на центъра, включително директора, се назначават въз основа на договори на базата на най-широкия възможен избор между гражданите на държавите-членки. Първоначалният персонал се назначава, доколкото е необходимо, между членовете на персонала на Сателитния център на ЗЕС.
2. Персоналът се назначава от директора въз основа на техните качества и посредством провеждането на честна и прозрачна конкурсна процедура.
3. Разпоредбите, отнасящи се до персонала на центъра, се приемат от Съвета след препоръка от директора.

Член 10

Сигурност

1. Центърът прилага разпоредбите за сигурността на Съвета, предвидени в Решение 2001/264/ЕО¹.
2. Центърът осигурява необходимата сигурност и бързина на кореспонденцията с Главния секретариат на Съвета, включително с Военния състав на ЕС.

Член 11

Работна програма

Не по-късно от 30 ноември всяка година, бордът приема, въз основа на проект, предоставен от директора на центъра, годишната работна програма на центъра за следващата година. Мерките, които се предприемат по силата на годишната програма се придружават от оценка на необходимите разходи за тях.

Член 12

Бюджет

1. Всички приходи и разходи на центъра се преценяват за всяка финансова година, която отговаря на календарната година, и се включват в бюджета на центъра, който съдържа списък на персонала на центъра.
2. Приходите и разходите, включени в бюджета на центъра се заприходяват.

¹ ОВ L 101, 11.4.2001 г., стр. 1.

3. Приходите на центъра се състоят от приноса на държавите-членки, с изключение на Дания, в съответствие със скалата на БНП и плащанията, получени като заплащане за предоставените услуги.

4. За работата, извършвана по искане на държавите-членки, Комисията, международните организации или третите страни, които са приели разпоредбите, предвидени в приложението, се заплащат разходите, необходими за осъществяването ѝ в съответствие с указанията, предвидени във Финансовите правила по смисъла на член 15.

5. Чрез дерогация от параграф 4 до 31 декември 2003 г. не се заплащат резултатите от работата на центъра, получени в следствие на искания в съответствие с член 2, параграф 2. Чрез дерогация от член 5, параграф 3, резултатите от работата на центъра, получени в следствие на тези искания, се предоставят на държавите-членки, на Комисия и/или на третите страни, които са приели разпоредбите, предвидени в приложението, по решение на искащата страна.

Член 13

Процедура за приемане на бюджета

1. Директорът изготвя проект на бюджет на центъра до 30 юни всяка година, включващ административните разходи, оперативните разходи и очакваният приход за следващата финансова година и го предоставя на борда. Директорът изпраща проектобюджета на Съвета за сведение.

2. Бордът приема бюджета на центъра с единодушие на представителите на държавите-членки до 15 декември всяка година.

3. Ако при наблюдение на възникнала криза, средствата, с които разполага центъра, се окажат недостатъчни за покриване на търсените резултати, директорът може да предложи на борда допълнителен бюджет.

Член 14

Контрол на бюджета

1. Контролът на поемането и изплащането на всички разходи и на заприходяването и събирането на всички приходи се извършват от независим финансов контролър, назначен от борда.

2. Най-късно до 31 март всяка година, директорът предоставя на Съвета и на борда подробен отчет за всички приходи и разходи от предишната финансова година и доклад за дейността на центъра.

3. Бордът освобождава директора от отговорност по отношение на изпълнението на бюджета.

Член 15

Финансови правила

Бордът, с разрешение на Съвета, изготвя, по предложение на директора, подробни финансови правила, регламентиращи, по-специално, реда за изготвянето и изпълнението на бюджета на центъра.

Член 16

Привилегии и имунитет

Привилегиите и имунитета, необходими за осъществяването на задълженията на центъра, директора на центъра и неговите служители, се уреждат със споразумение между държавите-членки.

Член 17

Командиран персонал

1. За да се запознаят с функциите си, експертите от държавите-членки и Комисията, със съгласието на директора, могат да бъдат командирани в центъра, за срок, не по-голям от една година. Кандидатите следва да са опитни анализатори на изображения, притежаващи професионална квалификация, която им позволява да работят с цифрови изображения и ги интегрира в оперативните дейности на центъра. Подробните правила за командироване се определят от директора на центъра.

2. При кризисна ситуация, Центърът може да бъде подкрепен от специализирани служители, изпратени от държавите-членки, Комисията или Главния секретариат на Съвета. Необходимостта и продължителността на тези командировки се определят от Главния секретар/Върховния представител, след консултиране с директора на центъра.

Член 18

Юридическа отговорност

1. Договорната отговорност на центъра се урежда от правото, приложимо към конкретния договор.

2. Личната отговорност на служителите на центъра се урежда от съответните разпоредби, които се прилагат за персонала на центъра.

Член 19

Достъп до документи

След предложение от директора, до 30 юни 2002 г. Бордът приема правила за обществен достъп до документите на центъра, като отчита принципите и ограниченията, предвидени в Регламент № 1049/2001 на Европейския парламент и на Съвета от 30 май 2001 г. относно публичния достъп до документи на Европейския парламент, Съвета и Комисията².

Член 20

Позицията на Дания

Представителят на Дания в борда участва в работата на борда при пълното спазване на член 6 от протокола за позицията на Дания, приложен към Договора за Европейския съюз и Договора за създаване на Европейската общност.

Дания може да отправя искания, които нямат последици за отбраната, към Главния секретар/Върховния представител в съответствие с член 2, параграф 2.

Резултатите от мисиите, по силата на член 2, се предоставят на Дания при същите условия като тези на държавите-членки, освен исканията, които имат последици за отбраната по смисъла на член 2, параграфи 2, 3 и 4.

Дания има правото да командирова служители в центъра, в съответствие с член 17.

Член 21

Присъединяване на трети страни

Европейските държави-членки на НАТО, които не членуват в ЕС и другите държави-кандидатки за присъединяване към ЕС, имат правото да бъдат включени в действията на центъра в съответствие с разпоредбите, определени в приложението.

Член 22

Преглед

Главният секретар/Върховният представител представя на Съвета доклад за изпълнението на настоящото съвместно действие с оглед на неговото възможно изменение, не по-късно от пет години от влизането му в сила.

² ОВ L 145, 31.5.2001 г., стр. 43.

Член 23

Преходни разпоредби

1. До 31 юли 2001 г. се назначава първият борд на центъра и се определя директор. На директора се възлага управлението на преминаване от подразделението на ЗЕС към новото формиране.
2. Лицето, определено за директор представя проект на бюджета за 2002 г. до 15 септември 2001 г. Бордът приема бюджета до 15 ноември 2001 г.
3. Центърът замества ЗЕС като работодател на персонала на служба от 31 декември 2001 г. Задълженията, произтичащи от съществуващите договори за назначаване, както са определени в съответните актове, се поемат от новия работодател.
4. Договорите, които не се отнасят до служителите, подписани от ЗЕС от името на Сателитния Център на ЗЕС, също се поемат от центъра.
5. Бюджетът за разходите, понесени от държавите-членки за финансовата 2002 г. са в размер на EUR 9,3 милиона, като този бюджет включва доброволния принос от страна на Дания.

Член 24

Настоящото съвместно действие влиза в сила от деня на неговото приемане.

Член 25

Настоящото съвместно действие се публикува в *Официален вестник*.

Съставено в Брюксел на 20 юли 2001 година

За Съвета:
Председател
J. VANDE LANOTTE

ПРИЛОЖЕНИЕ

РАЗПОРЕДБИ ЗА АСОЦИИРАНЕ НА ТРЕТИ СТРАНИ КЪМ ДЕЙНОСТИТЕ НА САТЕЛИТНИЯ ЦЕНТЪР НА ЕВРОПЕЙСКИЯ СЪЮЗ

Член 1

Цел

Тези разпоредби определят обхвата и подробните правила за участието на третите страни в дейността на центъра.

Член 2

Обхват

Третите страни, упоменати в член 21 от съвместното действие имат право да:

- да отправят национални искания за анализ на изображения, извършван от центъра;
- да изпращат кандидатури за командироване за ограничен срок в центъра като анализатори на изображения;
- да имат достъп до резултатите от работата на центъра в съответствие с член 5 от тези разпоредби.

Член 3

Възлагане

1. Третите страни могат да отправят всякакво искане до Главния секретар/Върховния представител за възлагане на анализ на изображения, извършван от центъра в съответствие с член 2, параграф 3 от съвместното действие.
2. Ако капацитетът на центъра позволява, Главният секретар/Върховният представител съответно разпорежда на центъра извършването на анализ, в съответствие с член 4 от съвместното действие.
3. Третите страни прилагат подходящи, съпътстващи данни за всяко искане и възстановяват сумата на центъра в съответствие с член 12, параграф 4 от съвместното действие и правилата, които се прилагат за възстановяването на разходите, определените във финансовите правила на центъра. Третите страни посочват дали исканите задачи и/или резултати следва да се предоставят на други трети страни и международни организации.

Член 4

Командиrowане на анализатори на образи

1. Третите страни имат право да изпращат в центъра кандидати, командироваии като анализатори на образи за ограничен срок, за да се запознаят с неговото функциониране.
2. Кандидатурите се разглеждат при условие, че съществуват свободни места.
3. Продължителността на престоя започва с шест месечен период, при условие, че е извършен преглед, основан на предложение на директора на центъра и в зависимост от наличните възможности за удължаване на срока с най-много шест месеца. Отчита се най-широка възможност за ротация между кандидатите от заинтересованите трети страни.
4. Кандидатите следва да са опитни анализатори на образи, притежаващи професионална квалификация, която да им позволява да работят с цифрови образи. Експертите, които са командироваии в центъра обикновено вземат участие в тези дейности, които използват образи за търговски цели.
5. Анализаторите от третите страни спазват съответните разпоредби за сигурност и подписват споразумение за конфиденциалност с центъра.
6. Третите страни заплащат възнаграждението на своите командироваии анализатори на образи, всички свързани разходи като дневни, социални осигуровки, настаняване и пътни разноски, както и всички допълнителни разходи от бюджета на центъра, както са определени от подробните правила по смисъла на параграф 8.
7. Разходите, свързани с дейностите на мисията на изпратените анализатори на образи от третите страни в центъра се поемат от бюджета на центъра.
8. Подробните правила за командироваане се създават от директора на центъра.

Член 5

Предоставяне на резултатите от работата на центъра

1. Главният секретар/Върховният представител информира третите страни, когато резултатите, изискани в съответствие с член 2 от съвместното действие, са на разположение на Главния секретариат на Съвета.
2. Исканията за възлагане на задачи и за получаване на резултати, направени в съответствие с член 2, параграф 1 от съвместното действие се предоставят на третите страни, когато Главният секретар/Върховният представител прецени, че те

от значение за диалога, консултирането и сътрудничеството с Европейския съюз по въпросите на ЕПСО.

3. Исканията за възлагане на задачи и за получаване на резултати, които са направени в резултат на искания по член 2, параграфи 2, 3 и 4 от съвместното действие се предоставят на третите страни по решение на възлагащата страна.

Член 6

Сигурност

В отношенията си с центъра и по отношение на неговите резултати, третите страни, след размяна на писма с центъра, потвърждават прилагането на стандартите за сигурност, определени в Решение 2001/264/ЕО на Съвета, както и прилагането на стандартите, създадени от вероятните доставчици на секретни данни.

Член 7

Консултативен комитет

1. Създава се Консултативен комитет, председателстван от директора на центъра, или от неговия/нейния представител, който се състои от представители на членовете на борда и представители на третите страни, които са приели настоящите разпоредби. Консултативният комитет може да заседава в различен състав.

2. Комитетът разглежда въпроси от общ интерес, които попадат в обхвата на тези разпоредби.

3. Комитетът се свиква в центъра от председателя по негова/нейна инициатива или по искане на най-малко една трета от неговите членове и във всеки случай, не по-малко от два пъти годишно.

Член 8

Влизане в сила

1. Тези разпоредби влизат в сила по отношение на всяка трета страна от първия ден на месеца, следващ нотифицирането на Главния секретар/Върховния представител от компетентните органи на третата страна относно приемането на условията, предвидени в тези разпоредби.

2. Третите страни нотифицират Главният секретар/Върховният представител най-късно един месец преди тяхното решението да не се ползват от тези разпоредби.